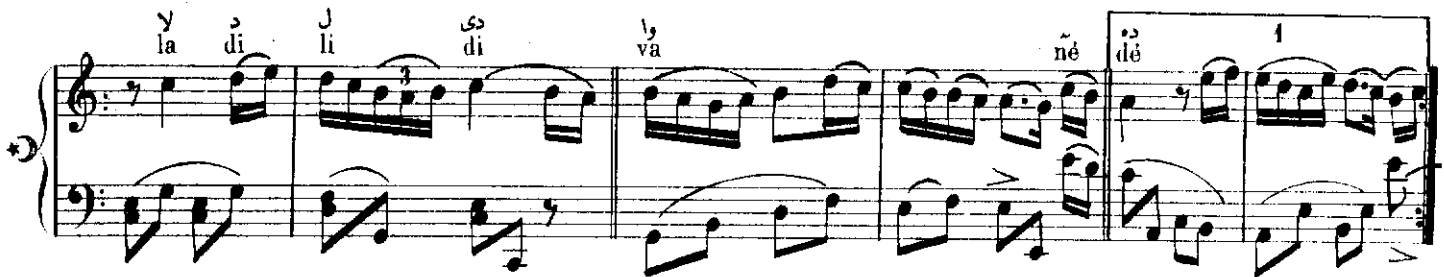
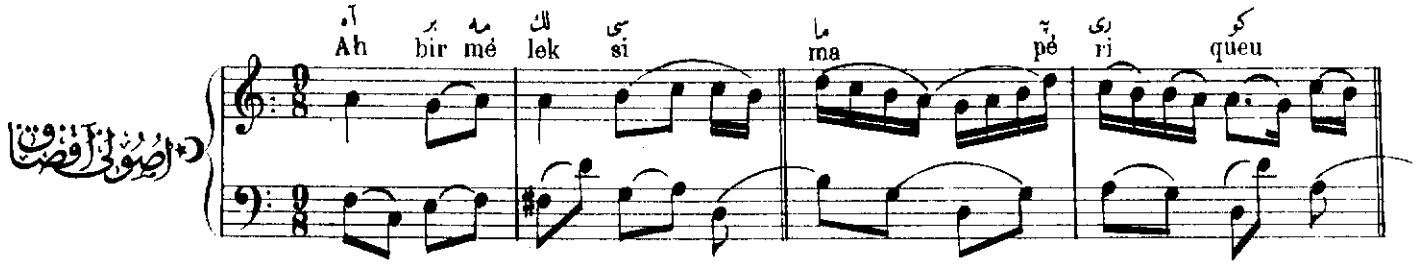


# شوقی حیات اچھی آوازوں کا





بر ملک سیمای کوردی در میخانه ده  
قالدی غمدن اثر اصلا دل دیوانه ده  
وارا بمش بر بشقه حالت صحبت مستانه ده  
نفرات

بر کوزم ساقیده قالدی بر آلم پیمانده

**Cüneyt KOSAL**

هر قبح احیای روح ایلم دمنده نشنه وار  
چکه ده جام حیا ناک بن کبی چوق نشنه وار  
کوزلرنده بشقه تأثیر سوزلرنده عشوه وار  
نفرات

دسته دسته طوبلا مش کیسوی عتبه فامنی  
صیدای چون مرغ دل عشا فو قورمش دامنی  
کوردی مکی زمانک بویله خوش یامنی  
نفرات

Bir melék sima peri kuirdum dèri mèïhanédé  
Kalmadi gamdan ecèr assla dèli divanédé  
Var imiche bir bachka halètte souhbeti mèstanédé  
Bir geuzoume sakidé kaldi bir geuzoume peïmanédé

Her kadeh ih-ia-i rouh eïlèr demindé nèché var  
Tchèkmédé djami haïatin ben kibi tchok téchné var  
Geuzlérindé bachka té-i-cir suzlerindé ichvé var  
Bir geuzoume sakidé kaldi bir geuzoume peïmanédé

Vech vech toplamich kisvi anbèr famini  
Saïd itchun murgui dili uchchaka courmouche  
damini

Kuirmédim méki zémanin beuile hoch éïamini.  
Bir geuzoume sakidé kaldi bir geuzoume peïmanédé

# شعر حق الجاحی از افغان

## CHANT PAR ARIF BEY

آه bir mé lek si ma pé ri queu

r dim dé ri mei ha né dé

cal ma di gau den é cer ess

la di li di va né dé

dé Méyan Va ri nich bir bach ca ha let

sôh bē ti mess la né dé

bir queu zoum sa ki dé cal di

bir queu zoum pēi ma né dé

dé 2 Codé

بر ملک سیما پری کوردم در میخانه ده  
قالمدی غمدن اثر اصلا دل دیوانه ده  
وارا یش بر بشقه حالت صحبت مستانه ده  
نغزات

بر کوزم ساقیده قالمدی بر آلم پیمان ده

Cüneyt KOSAL

هر قلح احیای روح ایله در منده نشسته وار  
چکه ده جام حیانک بن کبی چوق نشسته وار  
کوزارنده بشقه تأثیر سوزارنده عشوه وار

نغزات

دسته دسته طوبلا مش کبوسوی غنچه فامنی  
صید ایچون مرغ دل عشاقه قورمش دامنی  
کوردم مکی زمانک بویله خوش ایامنی  
نغزات

Bir mélék sima peri kuirdum dèri mèrhanédé  
Kalmadi gandan ecér assla dèli divanédé  
Var imiche bir bachka halètte souhbèti mèstanédé  
Bir geuzoume sakidé kaldi bir geuzoume peïmanédé

Her kadeh ih-ia-i rouh eùler demindé nèché var  
Tebèkmédé djami haïatin ben kibi tchok téchné var  
Geuzlérindé bachka té-i-cir suzlerindé ichvé var  
Bir geuzoume sakidé kaldi bir geuzoume peïmanédé

Vech vech toplamich kisvi anbèr famini  
Saïd itchun murgui dili uchchaka courmouche  
damini  
Kuirmédim méki zémanin beuile hoch éïamini.  
Bir geuzoume sakidé kaldi bir geuzoume peïmanédé